

XLIV Московская традиционная олимпиада по лингвистике, 0-й тур

Задача №1 (для 8-х и 9-х классов)

Белорусский язык близко родственен русскому, поэтому многие слова в этих двух языках произносятся и пишутся почти одинаково. Однако в белорусском языке буква *o* встречается только под ударением, а в безударных слогах на её месте пишется *a*. Соответственно, если мы видим в белорусском слове букву *o*, мы можем с уверенностью сказать, что на обозначаемый ею звук падает ударение; если же мы видим *a* на месте русского *o*, мы можем быть уверены, что этот слог безударный. Важно, что белорусское ударение не обязательно совпадает с русским: рус. *и́мя* — белор. *імя́*.

Ответ на задание:

1) *адзінаццаць* ‘одиннадцать’ — ударение не может падать на 1-й слог, поскольку русскому *o* в нём соответствует белорусское *a*; на любой другой слог ударение падать может. С уверенностью сказать про это слово, что ударение в нём падает на 2-й слог, **нельзя** (на самом деле это белорусское слово имеет ударение *адзіна́ццаць*). 4 балла; 45% правильных ответов

2) *зłodзей* ‘вор’ — в 1-м слоге есть буква *o*, а значит, этот слог и несёт на себе ударение (*злódзей*). Сказать про это слово, что ударение в нём падает на 2-й слог, **нельзя**. 4 балла; 49% правильных ответов

3) *істотная* ‘существенная’ — во 2-м слоге есть буква *o*, а значит, этот слог и несёт на себе ударение (*істóтная*). Про это слово **можно** сказать с уверенностью, что ударение в нём падает на 2-й слог.

3 балла; 53% правильных ответов

4) *наканаваны* ‘предначертанный’ — в слове нет буквы *o*, а очевидные русские соответствия у него отсутствуют. Ударение может падать на любой слог, и с уверенностью сказать про это слово, что ударение в нём падает на 2-й слог, **нельзя** (на самом деле это белорусское слово имеет ударение *наканавáны*). 3 балла; 72% правильных ответов

5) *праходзіць* ‘проходить’ — во 2-м слоге есть буква *o*, а значит, этот слог и несёт на себе ударение (*прахóдзіць*). Про это слово **можно** сказать с уверенностью, что ударение в нём падает на 2-й слог (и отличается от ударения в русском слове *прохóдить*). 3 балла; 34% правильных ответов

6) *спадніца* ‘юбка’ — в слове нет буквы *o*, а очевидные русские соответствия у него отсутствуют. Ударение может падать на любой слог, и с уверенностью сказать про это слово, что ударение в нём падает на 2-й слог, **нельзя** (на самом деле это белорусское слово имеет ударение *спадні́ца* и родственно русскому слову *исподнее*). 3 балла; 51% правильных ответов

Задача №2 (для 8-х и 9-х классов)

Показатель местного падежа зависит от конечного звука формы именительного падежа (основы):

Конечный звук основы	Показатель местного падежа
гласный	<i>-ŋga</i>
<i>r, r, l</i>	<i>-da</i> , при этом конечный согласный основы выпадает
<i>ŋ</i>	<i>-ja</i>
<i>n</i>	<i>-da</i> , при этом <i>n</i> не выпадает
<i>m</i>	<i>-ba</i>

На материале этой таблицы можно сделать обобщение (хотя для выполнения задания оно не требуется): если основа оканчивается на согласный, то первый согласный в показателе местного падежа — взрывной согласный того же места образования, что и конечный

согласный основы.

Ответ на задание 1:

Именительный падеж	Местный падеж	Перевод
<i>dodam</i>	(1) <i>dodamba</i> 3 балла; 62% правильных ответов	арахис
<i>wajagan</i>	(2) <i>wajaganda</i> 3 балла; 47% правильных ответов	ворона
<i>gorygal</i>	(3) <i>gorygada</i> 3 балла; 53% правильных ответов	муж
<i>gaŋa</i>	(4) <i>gaŋaŋa</i> 3 балла; 40% правильных ответов	отец

Ответ на задание 2:

Возможные формы именительного падежа — *jongor, jongoŋ, jongol* (но не **jongon*, т.к. в таком случае местный падеж выглядел бы как **jongonda*).

8 баллов; 3% правильных ответов

Задача №3 (для 8-х и 9-х классов)

В русских переводах мы можем выделить 5 лексических значений и 4 грамматических значения (при каждом значении указано, сколько раз оно встречается):

Лексические значения: ‘мыть’ × 2, ‘охранять’ × 1, ‘писать’ × 2, ‘танцевать’ × 2, ‘учиться’ × 2

Грамматические значения: неопределённая форма × 1, прошедшее время × 2, мужской род настоящего времени × 3, женский род настоящего времени × 3

В языке иврит в каждом слове выделяются две части:

«Костяк» из трёх согласных: *ktv* × 2, *lmd* × 2, *rkd* × 2, *šmr* × 1, *štf* × 2

Гласные в сочетании с приставками и суффиксами: *_ a _ a _* × 2, *_ o _ e _* × 3, *_ o _ e _ et* × 3, *li _ _ o _* × 1

Соответственно, костяк из трёх согласных выражает лексическое значение (это корень слова), а гласные в сочетании с приставками и суффиксами выражают грамматические значения. Такое устройство грамматики характерно для **семитских языков**, в частности арабского и иврита.

Сопоставляя количество вхождений форм и значений, можно установить:

неопределённая форма = *li _ _ o _*

прошедшее время = *_ a _ a _*

‘охранять’ = *šmr*

Дальнейшее сопоставление даёт следующие соответствия:

мужской род настоящего времени = *_ o _ e _*

женский род настоящего времени = *_ o _ e _ et*

‘учиться’ = *lmd*

‘мыть’ = *štf*

‘танцевать’ = *rkd*

‘писать’ = *ktv*

Этой информации достаточно для выполнения заданий.

Ответ на задание 1:

‘охранял’: *šmr + _ a _ a _* = *šamar* 4 балла; 7% правильных ответов

‘учиться’: *lmd + li _ _ o _* = *lilmod* 4 балла; 6% правильных ответов

‘танцую (м. р.):’ *rkd + _ o _ e _* = *roked* 4 балла; 27% правильных ответов

Ответ на задание 2:

šataf: *štf + _ a _ a _* = ‘мыл’ 4 балла; 19% правильных ответов

lomedet: lmd + _ o _ e _ et = ‘учусь (ж. р.)’ 4 балла; 26% правильных ответов

Комментарий. В языке иврит в настоящем времени глагол изменяется по родам и числам, но не изменяется по лицам (как русский глагол в прошедшем времени). В прошедшем времени глагол изменяется по родам, лицам и числам. Поэтому перевод настоящего времени формами 1-го лица является условным: более полные переводы выглядели бы не как ‘охраняю (м. р.)’, а как ‘охраняю, охраняешь, охраняет (м. р.)’. Напротив, перевод форм прошедшего времени может быть уточнён: это 3-е лицо единственного числа мужского рода — не ‘учился’, а ‘он учился’. Однако для того, чтобы не делать задачу слишком громоздкой, переводы даны в упрощённой форме.

Задача №4 (для 8-х и 9-х классов)

Суффикс, представленный в задаче, по умолчанию выглядит как **-ури**. Однако если в основе, к которой он присоединяется, уже есть **p**, он принимает вид **-ули**. Такое расподобление в лингвистике называется диссимиляцией.

Ответ на задание:

эскимосури — эскимосский 4 балла; 45% правильных ответов

инглисури — английский 4 балла; 56% правильных ответов

провансули — провансальский 4 балла; 54% правильных ответов

сомхури — армянский 4 балла; 51% правильных ответов

унгури — венгерский 4 балла; 42% правильных ответов

Задача №5 (для 8-х классов)

Задача №6 (для 8-х классов)

Названия дней недели и месяцев во вьетнамском языке состоят из слов *thứ* ‘день’ и *tháng* ‘месяц’, к которым присоединяется порядковый номер. Однако понедельник и январь, а также пятница и май имеют разные номера, из чего следует, что вьетнамская нумерация отличается от привычной нам (понедельник — 1-й день, январь — 1-й месяц).

Декабрь имеет номер *mười hai*. Можно предположить, что это составное числительное, в котором *mười* — это 10. Тогда *hai* — либо 1, либо 2 (поскольку месяцев всего 12, большие числа невозможны).

Проверим обе эти гипотезы.

Пусть *hai* — 1. В этом случае первый день недели — понедельник, а первый месяц года — февраль. Система числительных: *hai* — 1, *ba* — 2, *tu* — 3, *năm* — 4, *sáu* — 5, *bảy* — 6, *mười* — 10, *mười hai* — 11, *một* — 12

Пусть *hai* — 2. В этом случае первый день недели — воскресенье, а первый месяц года — январь. Система числительных: *một* — 1, *hai* — 2, *ba* — 3, *tu* — 4, *năm* — 5, *sáu* — 6, *bảy* — 7, *mười* — 10, *mười hai* — 12

Вторая гипотеза выглядит предпочтительной, поскольку маловероятно, что 11 обозначается как 10 + 1, а для числа 12 используется особое слово типа *дюжина*.

Задание.

среда = день 4-й = *thứ tư* четверг = день 5-й = *thứ năm* суббота = день 7-й = *thứ bảy* февраль = месяц 2-й = *tháng hai* март = месяц 3-й = *tháng ba* июнь = месяц 6-й = *tháng sáu* октябрь = месяц 10-й = *tháng mười*

ноябрь = месяц 10+1-й = *tháng mười một*

Задача №7 (для 9-х классов)

Задача №8 (для 9-х классов)

Задача №9 (для 10-х и 11-х классов)

В обеих группах выделенные существительные используются в переносном значении ‘много’. Это значение они приобрели в результате метафорического переноса, т. е. переноса по сходству. Однако в группе 1 это сходство действительно явственно проявляется в предложении (*лес мачт* внешне похож на *лес*) и иногда подчеркивается другими словами (*дождь наград пролился*), а в группе 2 такого сходства нет (*куча знакомых* не похожа на *кучу*). Можно говорить, что переносное значение ‘много’ у слов, приведённых в задаче, сперва возникает в таких контекстах, как в группе 1, а затем распространяется и на группу 2.

Ответ на задание:

Я увидел степь и колышущееся МОРЕ колосьев пшеницы : группа 1 (*море колосьев* похоже на *море*, и это подчеркивает слово *колышущееся*).

3 балла; 64% правильных ответов

До экзамена ещё ВАГОН времени, мы вполне успеем подготовиться : группа 2 (*вагон времени* не похож на *вагон*). 2 балла; 77% правильных ответов

Вопрос показался классу лёгким, и в воздух немедленно взметнулся ЛЕС рук : группа 1 (*лес рук* похож на *лес*). 2 балла; 64% правильных ответов

О творениях великого скульптора, живописца и поэта написаны ГОРЫ книг : группа 2 (*горы книг* могут относиться к группе 1, если речь идёт о книгах, сложенных кучами: например, *В комнате валялись горы книг*; но в данном случае внешнего сходства нет). 3 балла; 50% правильных ответов

Для съёмки фильма требуется ВАГОН военного времени : это предложение не относится ни к одной из двух групп, так как слово *вагон* в нём не выражает значение ‘много’. 4 балла; 43% правильных ответов

В диктантах он всегда делал ТЬМУ нелепых ошибок : группа 2 (*тьма ошибок* не похожа на *тьму*). 3 балла; 66% правильных ответов

ГРАД стрел обрушился со стен города : группа 1 (*град стрел* похож на *град*, и это подчеркивает слово *обрушился*). 3 балла; 77% правильных ответов

Задача №10 (для 10-х и 11-х классов)

Задача №11 (для 10-х и 11-х классов)

Задача №12 (для 10-х и 11-х классов)

Суффикс, представленный в задаче, по умолчанию выглядит как **-ури**. Если в основе, к которой он присоединяется, уже есть **р**, он принимает вид **-ули**. Такое расподобление в лингвистике называется **диссимиляцией**. Однако если между **р** и суффиксом идёт **л**, он всё же выглядит как **-ури**.

Другими словами, суффикс по умолчанию выглядит как **-ури**, а если в основе есть **р** или **л**, то он содержит не тот из этих согласных, который стоит в основе последним.

Ответ на задание:

<i>инглисури</i> — английский	4 балла; 57% правильных ответов
<i>креолури</i> — креольский	4 балла; 67% правильных ответов
<i>ломбардиули</i> — провансальский	4 балла; 49% правильных ответов
<i>сомхури</i> — армянский	4 балла; 60% правильных ответов
<i>унгрули</i> — венгерский	4 балла; 60% правильных ответов

Задача №13 (для 10-х и 11-х классов)

В задаче представлены два типа слов — непроезводимые и образованные от них с помощью редупликации, т. е. добавления удвоительного слога, который ставится в начале слова. Структура удвоительного слога:

первый согласный слова — *ə* — «эхо» последнего согласного слова.

«Эхо» образуется по следующим правилам:

- если слово оканчивается на гласный, «эхо» = \emptyset
- если слово оканчивается на взрывной согласный (*p, t, ʔ*), «эхо» = *ʔ*
- если слово оканчивается на носовой согласный (*n, ŋ*), «эхо» = носовой согласный того же места образования, что и первый согласный слова (напр., *m* перед *b, ɲ* перед *j, ŋ* перед *k* и т. д.)

Слова, образованные с помощью редупликации, могут иметь разные значения, которые объединяются идеей множественности или интенсивности: от прилагательных образуются прилагательные со значением 'очень X', от существительных — существительные со значением 'всякие X', от глаголов — глаголы со значением 'неоднократно делать X' и т. д.

Ответ на задание:

(1) <i>čəvite</i>	история	2 балла; 46% правильных ответов
(2) <i>daon</i>	лист	2 балла; 55% правильных ответов
(3) <i>dədulu</i>	очень давно	3 балла; 29% правильных ответов
(4) <i>kəkəʔčeʔ</i>	очень маленький	3 балла; 30% правильных ответов
(5) <i>mətude</i>	очень молодой	3 балла; 40% правильных ответов
(6) <i>siket</i>	немного	3 балла; 51% правильных ответов
<i>bəʔbaɲʔ</i>	(7) очень много	2 балла; 50% правильных ответов
<i>jəɲjavan</i>	(8) очень редко	2 балла; 48% правильных ответов
<i>pətan</i>	(9) вечер	2 балла; 57% правильных ответов

Задача №13 (для 11-х классов)